

Armauflage
Armrest
Appui-bras
Bracciolo
Apoyabrazos
Descanso para braços

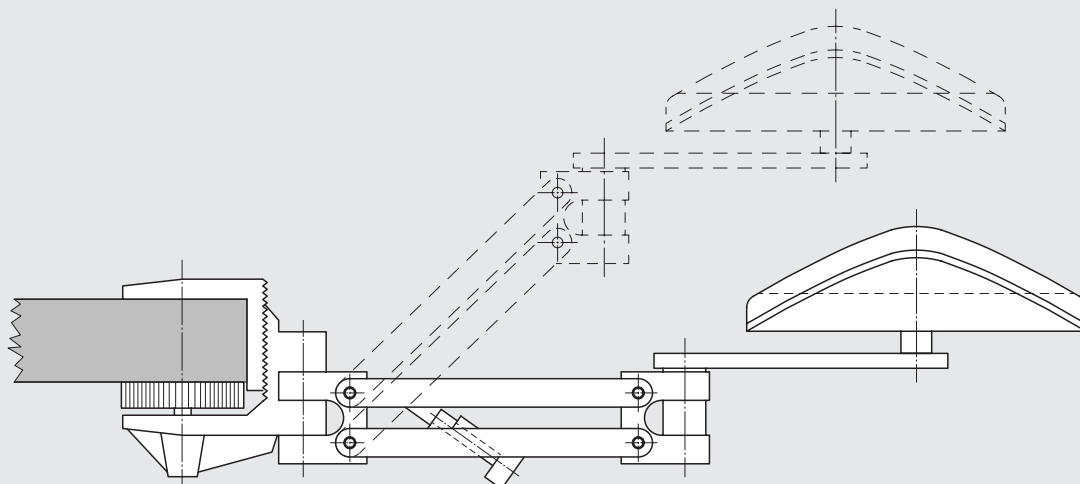
3 842 516 028 (2001.06)
DE+EN+FR+IT+ES+PT



The Drive & Control Company

3 842 515 493 (nicht leitfähig, non-conductive, non conducteur,
non conduttore, no conductor, não condutor)

3 842 515 525 (leitfähig, conductive, conducteur,
conduttore, conductor, condutor)



DE
EN
FR
IT
ES
PT

Funktionsmaße (Fig. 1)

Funktionsmerkmale
Anlieferzustand:
montiert, Kissen "X" auswechselbar.

Functional dimensions (Fig. 1)

Functional characteristics
Delivery condition:
Assembled, cushion "X" replaceable.

Cotes fonctionnelles (Fig. 1)

Caractéristiques fonctionnelles
Etat à la livraison:
monté, coussin "X" remplaçable.

Dimensioni funzionali (Fig. 1)

Caratteristiche di funzionamento
Stato alla consegna:
montato, cuscinetto "X" sostituibile.

Dimensiones funcionales (Fig. 1)

Características funcionales
Estado de entrega:
montado, cojín "X" reemplazable.

Medidas funcionais (Fig 1)

Características funcionais
Condição de fornecimento:
montado, almofada „X“ substituível.

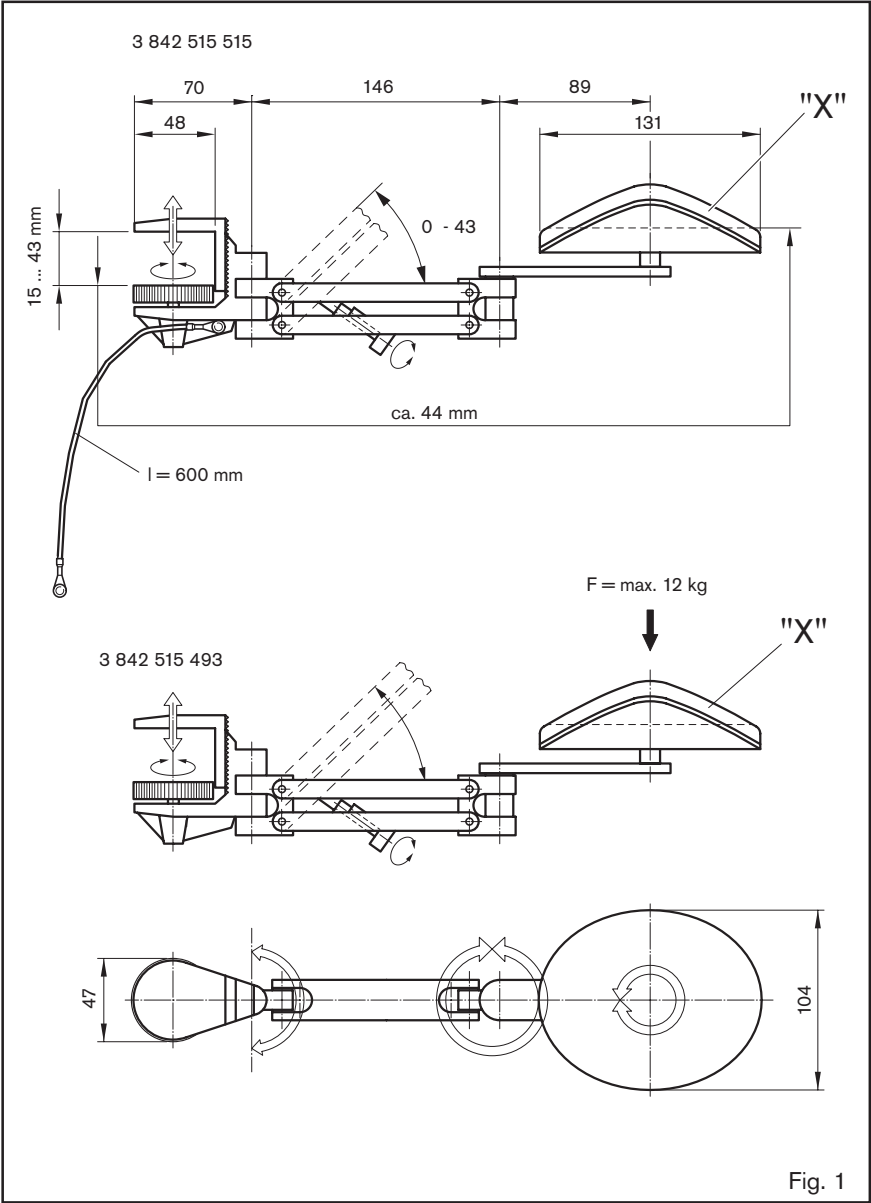


Fig. 1

Technische Daten (Tabelle1)

Technical data (Table 1)

Données techniques (Tableau 1)

Dati tecnici (Tabella 1)

Datos técnicos (Tabla 1)

Dados técnicos (Tabela 1)

Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación Denominação	Bestell-Nr. Order No. N de réf. Codice d'ordine N de pedido N de referência		Ableitwiderstand Shunt resistance Résistance de fuite Resistenza di derivazione Resistencia de derivación Resistência de derivação	max. Belastung max. load charge max. carico max. carga máxima Carga máxima
	nicht leitfähig non-conductive non-conducteur non conduttore non conductor não condutor	leitfähig conductive conducteur conduttore conductor condutor		
Armauflage Armrest Appui-bras Bracciolo Apoyabrazos Descanso para braços	3 842 515 493			12 kg
		3 842 515 525	30 kOhm ±10kOhm	
Kissen "X" Cushion "X" Coussin "X" Cuscinetto "X" Cojín "X" Almofada "X"	3 842 515 494			
		3 842 515 526		

■ **Montage (Fig. 2)**

Anbau an Tischplatten (1) bis (3)



Assembly (Fig. 2)

Attachment to table tops (1) to (3)



Montage (Fig. 2)

Montage sur plateaux de tables
(1) à (3)



Montaggio (Fig.2)

Montaggio su pianali da (1) a (3)



Montaje (Fig. 2)

Montaje sobre placas de mesa
(1) a (3)



Montagem (Fig 2)

Montagem nas placas de mesa
(1) a (3)

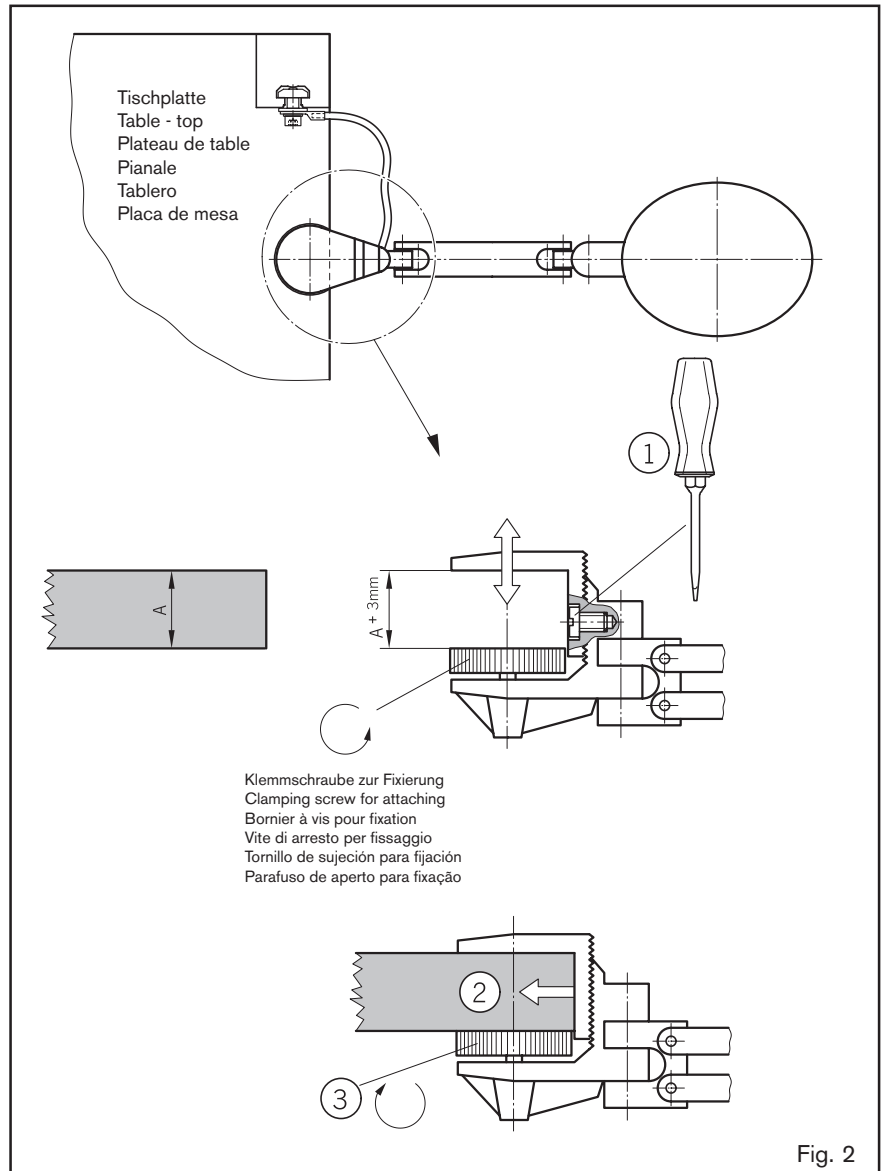


Fig. 2

Kissen "X" auswechseln

Replacing cushion "X"

Remplacer le coussin "X"

Sostituire il cuscinetto "X"

Reemplazar el cojín "X"

Trocar a almofada „X“

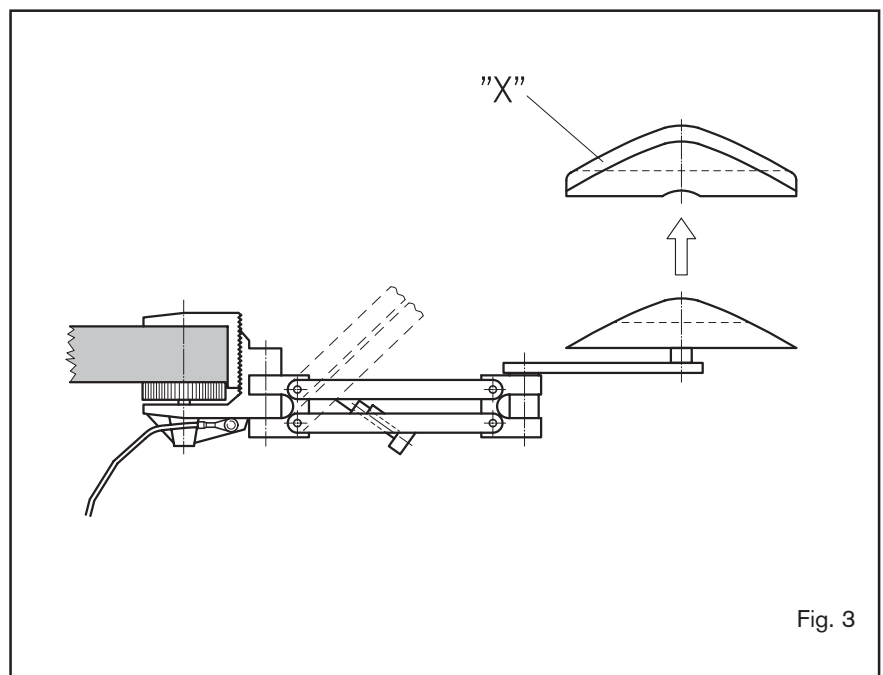


Fig. 3

Vorschlag Befestigung des Ableitkabels**Suggested attachment of shunt cable****Suggestion pour la fixation du câble de dérivation****Proposta per il fissaggio del cavo di derivazione****Propuesta para la fijación del cable de derivación****Sugestão para fixar o cabo de derivação****Befestigung z. B. in T-Nuten des FMS-Strebenprofils (Fig. 4).**

- 1 Zylinderschraube M6x15 DIN 912
- 2 Zahnscheibe DIN 6797 A6,4 - FST
- 3 Kabelschuh DIN 46225 A6-1 (für Schraube M6)
- 4 Scheibe DIN 9021 - A6,4 - ST verzinkt
- 5 Hammermutter N8/N10
- 6 PVC-Verdrahtungsleitung HØ5 V-K nach VDE 0281, Teil 101 Querschnitt $> 0,75 \text{ mm}^2$

Attachment in T-slots of FMS strut profile, for example (Fig. 4).

- 1 Fillister head screw, M6x15, DIN 912
- 2 Tooth lock washer, DIN 6797 A6,4 - FST
- 3 Cable lug, DIN 46225 A6-1 (for M6 screw)
- 4 Washer, DIN 9021 - A6,4 - ST, zincplated
- 5 T-nut, N8/N10
- 6 PVC conductor, HØ5 V-K as per VDE 0281, Part 101 Cross-sectional area $> 0.75 \text{ mm}^2$

Fixation p.ex. dans rainures en T du profilé d'ossature FMS (Fig. 4).

- 1 Vis à tête cylindrique M6x15 DIN 912
- 2 Rondelle à dents DIN 6797 A6,4 - FST
- 3 Cosse DIN 46225 A6-1 (pour vis M6)
- 4 Rondelle DIN 9021 - A6,4 - ST galvanisée
- 5 Ecrou à tête rectangulaire N8/N10
- 6 Conduite de câblage PVC HØ5 V-K selon VDE 0281, partie 101 section transversale $> 0,75 \text{ mm}^2$

Fissaggio ad esempio nelle canalature a T del profilato saettone FMS (Fig. 4).

- 1 Vite a testa cilindrica M6x15 DIN 912
- 2 Rosetta elastica dentata DIN 6797 A6,4 - FST
- 3 Capocorda DIN 46225 A6-1 (per vite M6)
- 4 Rosetta DIN 9021 - A6,4 - ST zincata
- 5 Dado con testa a martello N8/N10
- 6 Cavo di cablaggio in PVC HØ5 V-K secondo la normativa VDE 0281, parte 101 Diametro $> 0,75 \text{ mm}^2$

Fijación por ejemplo en las ranuras T del perfil de soporte FMS (Fig. 4).

- 1 Tornillo cilíndrico M6x15 DIN 912
- 2 Arandela dentada DIN 6797 A6, 4 - FST
- 3 Terminal DIN 46225 A6-1 (para tornillo M6)
- 4 Arandela DIN 9021 - A6,4 - ST galvanizada
- 5 Tuerca de martillo N8/N10
- 6 Conductor de cableado de PVC HØ5 V-K según VDE 0281, parte 101 Sección transversal $> 0,75 \text{ mm}^2$

Fixação, por exemplo, nas ranhuras em T do perfil de escora FMS (Fig. 4).

- 1 parafuso cilíndrico M6x15 DIN 912
- 2 arruela dentada DIN 6797 A6,4 - FST
- 3 terminal de cabos DIN 46225 A6-1 (para parafuso M6)
- 4 arruela DIN 9021 - A6,4 - ST galvanizada
- 5 porca de parafuso em T N8/N10
- 6 condutor de cabos de PVC HØ5 V-K segundo VDE 0281, parte 101 corte transversal $> 0,75 \text{ mm}^2$

